

EIDGENÖSSISCHE TYPENPRÜFUNGSKOMMISSION FÜR MOTORFAHRZEUGE

Fahrzeugart	Marke	Typ	Typenschein Nr.
Motorfahrrad	R I X E	R S 503/2 AL CH	CH 7099

Erkennungsmerkmale "RS 503/2 AL CH" rechts a. Sattelrohr - "CH 7099" rechts auf Lenkerrohr
~~"503/2 AL CH" links vorn seiti. a. Motorgehäuse sowie a. Lüftergehäuse~~ (angeniet. Plakette)

Gültig ab Rahmen Nr. 48001 od. 200001 (Federgabel) Motor Nr. 6'153'001

Hersteller des Rahmens RIXE & Co., BIELEFELD (D) - Importeur: H. BAERTSCHI A.G., BIEL

Hersteller des Motors FICHTEL & SACHS AG. SCHWEINFURT (D)

Rahmen Nr. befindet sich rechts auf Sattelrohr

Motor Nr. befindet sich auf Motorplakette, vorn oben auf Lüftergehäuse

Motor: *)

Marke	<u>SACHS</u>	Typ	<u>503 / 2 AL CH</u>	Lage	<u>Mitte unten</u>
Zylinderzahl	<u>1</u>	Takte	<u>2</u>	Kühlung	<u>Luft</u>
Zyl. Bohrung	<u>38</u> mm	Kolbenhub	<u>42</u> mm	Hubraum	<u>47</u> ccm
Nutzleistung	<u>0,76</u> DIN - PS	bei Drehzahl	<u>2700</u> U/min.	Triebstoff	<u>Benzin</u>

Bauart: Rahmen offener Stahlrohrrahmen m. starrer od. gefederte Vordergabel **)

Lenkstange vertikal verstellbar 70 mm Sattel vertikal verstellbar 70 mm

Bremse: V. Rad Mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, Hebel rechts, SACHS

Bremse: H. Rad Mechanisch, Innenbacken, Rücktritt, SACHS HR 90 V

Räder: vorne Leichtmetallfelge hinten Leichtmetallfelge

Bereifung: vorne 23 x 2.00 Pneutragkraft 90 kg

" hinten 23 x 2.00 " " 90 kg

Tretvorrichtung separat (Weg 3.60 m) Länge der Kurbelarme 150 mm

Getriebe Mechanisch Anzahl Gänge 2

Kupplung Zweischeiben, Hebel links

Kraftübertragung durch Kette auf Hinterrad
Uebersetzungsverhältnis = 15 x 40 Z.
Hint. Kettenrad mit Nabe verschweisst

Gewichte
in kg

Leergewicht	41 kg
Nutzlast	84
Gesamtgewicht	125
Fabrikgarantie	125
Pneutragkraft	180

Masse	Länge	1780 mm
in	Breite über Lenkstange	600
mm	Angetr. Rad Durchmesser	580
	Höhe	945
	Radstand	1145

Ausrüstung:

Beleuchtung vorne	1/ UNION	15 W	Abblendvorrichtung	1/ Duplo	15 W
Schlusslicht	1/ ULO	2 W	Stromquelle	Schwungradmagnet	6 V/17 W
Rückstrahler	1/CH 45002 & n/Pedalen		Grösse	10 + 2 x 6,9	cm ²
Warnvorrichtung	1 Fahrradglocke		Vergaser	BING 1/12/211 Düse 52	
Funkentstörung	: 1 Stecker BOSCH 1051		Treibstoffbehälter	: 3.8 Ltr.	
Auspuffvorrichtung	1/Topf AB 10023 und "CH" auf Endstück				
Ansauggeräuschkämpfer	Kunststofffilter 165 x 35 x 40 mm				

Diebstahlsicherung : Radverriegelung (bis 1.1.1971 : Kabel m. Schloss)

Höchstgeschwindigkeit; gemessen auf der Strasse	29	Km/Std	(Zulässig max. 30 km/Std)				
Geräuschmessung	68	dB gemessen bei	30	Km/Std	4860	U/min	(Zulässig max. 70 dB/A)
	A						

Bemerkungen: Rahmennummer der gepr.Maschine = Keine (Prototyp) Motornummer : 6'237'027

*) Motor : Gehärtete Stahlbüchse von 8 mm Ø im Ansaugkanal des Zylinders eingeschweisst

***) Vorderradgabel : Kennzeichnung der Federgabel "R".

Ort und Datum der Typenprüfung: BERN, 11.2.1970

Fahrzeugart	Marke	Typ		Typenschein Nr.
Motorfahrrad	T O R P E D O	RS	503/2 AL CH	CH 7099
Erkennungsmerkmale	"RS 503/2 AL CH" rechts a.Sattelrohr - "CH 7099" rechts auf Lenkerrohr			
	"503/2 AL CH" links vorn seitl. a.Motorgehäuse sowie a.Lüftergehäuse(angenietet. Plakette			
Gültig ab	Rahmen Nr. 48001 od. 200001 (Federgabel)	Motor Nr. 6'153'001		
Hersteller des Rahmens	RIXE & Co., BIELEFELD (D) - Importeur : H. BAERTSCHI A.G., BIEL			
Hersteller des Motors	FICHTEL & SACHS AG. SCHWEINFURT (D)			
Rahmen Nr. befindet sich	rechts auf Sattelrohr			
Motor Nr. befindet sich	auf Motorplakette, vorn oben auf Lüfterhaube			
Motor: *)	Marke SACHS	Typ 503/2 AL CH	Lage	Mitte unten
	Zylinderzahl 1	Takte 2	Kühlung	Luft
	Zyl. Bohrung 38 mm	Kolbenhub 42 mm	Hubraum	47 ccm
	Nutzleistung 0,76 DIN - PS	bei Drehzahl 2700 U/min.	Triebstoff	Benzin
Bauart:	Rahmen offener Stahlrohrrahmen m. starrer oder gefederter Vordergabel (**)			
	Lenkstange vertikal verstellbar 70 mm	Sattel vertikal verstellbar 70 mm		
Bremse:	V. Rad Mechanisch, Innenbacken, Kabelzug, Hebel rechts, SACHS			
Bremse:	H. Rad Mechanisch, Innenbacken, Rücktritt SACHS HR 90 V			
Räder:	vorne Leichtmetallfelge	hinten Leichtmetallfelge		
Bereifung:	vorne 23 x 2.00	Pneutragkraft 90 kg		
	hinten 23 x 2.00	" " 90 kg		
Tretvorrichtung	separat (Weg 3,60 m)	Länge der Kurbelarme 150 mm		
Getriebe	Mechanisch	Anzahl Gänge 2		
Kupplung	Zweischeiben, Hebel links			
Kraftübertragung	Durch Kette auf Hinterrad			
	Uebersetzungsverhältnis = 15 x 40 Z.			
	Hint. Kettenrad mit Nabe verschweisst			

Gewichte in kg	Leergewicht	41 kg	Masse in mm	Länge	1780 mm
	Nutzlast	84		Breite über Lenkstange	600
	Gesamtgewicht	125		Angetr. Rad Durchmesser	580
	Fabrikgarantie	125		Höhe	945
	Pneutragkraft	180		Radstand	1145

Ausrüstung:	Beleuchtung vorne	1/UNION	15 W	Abblendvorrichtung	1/Duplo	15 W
	Schlusslicht	1/ULO	2 W	Stromquelle	Schwungradmagnet 6 V /	17 W
	Rückstrahler	1/CH 45002 & a/Pedalen		Grösse	10 + 2 x 6,9	cm ³
	Warnvorrichtung	1 Fahrradglocke		Vergaser	BING 1/12/211 Düse 52	
	Funkentstörung:	1 Stecker BOSCH 1051		Treibstoffbehälter:	3,8 Ltr.	
	Auspuffvorrichtung	1/Topf AB 10023 und "CH" auf Endstück				
	Ansauggeräuschdämpfer	Kunststofffilter 165 x 35 x 40 mm				
Diebstahlsicherung: Radverriegelung (bis 1.1.1971 : Kabel m. Schloss)						

Höchstgeschwindigkeit: gemessen auf der Strasse	29	Km/Std	(Zulässig max. 30 km/Std)
Geräuschmessung $\frac{68}{A}$ dB gemessen bei	30	Km/Std	4860 U/min (Zulässig max. 70 dB/A)

Bemerkungen: Rahmennummer der gepr. Maschine = Keine (Prototyp) Motornummer : 6'237'027

*) Motor : Gehärtete Stahlbüchse von 8 mm ϕ im Ansaugkanal des Zylinders eingeschweisst

***) Vorderradgabel: Kennzeichnung der Federgabel "R".

Ort und Datum der Typenprüfung: Bern, 11.2.1970